

30 May 2012
Arabic
Original: English

المؤتمر السنوي الثالث عشر للأطراف المتعاقدة السامية في البروتوكول الثاني المعدل لاتفاقية حظر أو تقييد استعمال أسلحة تقليدية معينة يمكن اعتبارها مفرطة الضرر أو عشوائية الأثر

جنيف، ١١ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١١

محضر موجز للجلسة الثانية

المعقودة في قصر الأمم بجنيف، يوم الجمعة ١١ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١١، الساعة ١٥/٠٠

الرئيس: السيد هوفمان (ألمانيا)

المحتويات

النظر في الوثيقة الختامية واعتمادها

اختتام المؤتمر

هذا المحضر قابل للتصويب.

وينبغي أن تقدم التصويبات بوحدة من لغات العمل. كما ينبغي أن تُعرض التصويبات في مذكرة
مع إدخالها على نسخة من المحضر. وينبغي أن ترسل خلال أسبوع من تاريخ هذه الوثيقة إلى وحدة
تحرير الوثائق: Editing Unit, room E.4108, Palais des Nations, Geneva.
وستُدمج أية تصويبات ترد على محاضر جلسات المؤتمر في وثيقة تصويب واحدة تصدر بعد نهاية
الدورة بأمد وجيز.

افتتحت الجلسة الساعة ١٦/٠٥.

النظر في الوثيقة الختامية واعتمادها (CCW/AP.II/CONF.13/4 و Corr.1 و CCW/AP.II/CONF.13/5 و Corr.1؛ و CCW/AP.II/CONF.13/CRP.1؛ ورقة غير رسمية تتضمن تعديلات الوثيقة، عُمِّمت في قاعة الاجتماعات بالإنكليزية فقط)

١- الرئيس وجّه النظر إلى مشروع الوثيقة الختامية للمؤتمر السنوي الثالث عشر للأطراف المتعاقدة السامية في البروتوكول الثاني المعدل (CCW/AP.II/CONF.13/CRP.1، الصادرة بالإنكليزية فقط)، وإلى الورقة غير الرسمية التي تتضمن تعديلاتها، ودعا المؤتمر إلى النظر فيها فصلاً فصلاً، وعند الاقتضاء، فقرةً فقرةً قبل اعتماد النص بأكمله.

الفصل الأول - مقدمة

الفقرات ١ إلى ٤

٢- اعتمدت الفقرات ١ إلى ٤.

الفصل الثاني - تنظيم المؤتمر السنوي الثالث عشر

الفقرة ٥

٣- اعتمدت الفقرة ٥.

الفقرة ٦

٤- الرئيس قال إنه ينبغي الاستعاضة في الجملة الثانية عن عبارة "السفير وانغ كون" بعبارة "القائم بالأعمال، السيد وو هايتاو".

٥- اعتمدت الفقرة ٦ بصيغتها المعدلة شفويًا.

الفقرات ٧ إلى ١٤

٦- الرئيس قال إنه ينبغي تعديل قائمة الدول وممثلي المنظمات الذين شاركوا في المؤتمر وفقاً للقائمة المحدثة الواردة في الورقة غير الرسمية.

٧- اعتمدت الفقرات ٧ إلى ١٤ بصيغتها المعدلة.

الفصل الثالث - أعمال المؤتمر السنوي الثالث عشر

الفقرات ١٥ إلى ١٧

٨- اعتمدت الفقرات ١٥ إلى ١٧.

الفقرات ١٨ إلى ٢٠

- ٩- الرئيس قال إنه ينبغي تعديل القوائم التالية وفقاً للقوائم المحدثة الواردة في الورقة غير الرسمية: الدول وممثلو المنظمات الذين شاركوا في المناقشات التي جرت في إطار البنود ٨ إلى ١٠ من جدول الأعمال بشأن الأجهزة المتفجرة المرتجلة؛ والدول التي نظرت المؤتمر في تقاريرها الوطنية السنوية؛ والوثائق التي نظرت فيها المؤتمر أثناء مداولاته.
- ١٠- اعتمدت الفقرات ١٨ إلى ٢٠ بصيغتها المعدلة.

الفصل الرابع - الاستنتاجات والتوصيات

الفقرتان ٢١ و ٢٢

- ١١- اعتمدت الفقرتان ٢١ و ٢٢.

الفقرتان ٢٣ و ٢٤

- ١٢- الرئيس قال إنه سيُدخل تعديل تحريري طفيف على الفقرة ٢٣ وإن الفقرة ٢٤ ينبغي أن تُعدّل وفقاً للجزء ذي الصلة من الورقة غير الرسمية لتضم بالتالي القرارات المتخذة فيما يتعلق بسير العمل بالبروتوكول وحالته.
- ١٣- اعتمدت الفقرتان ٢٣ و ٢٤ بصيغتهما المعدلة.

الفقرة ٢٥

- ١٤- السيد فيبول (المند) اقترح تعديل الفقرة ليصبح نصها كما يلي: "أحاط المؤتمر علماً بتقرير السيد ريتو فولنمان من سويسرا، المنسق المعني بمسألة الأجهزة المتفجرة المرتجلة، الوارد في الوثيقة CCW/AP.II/CONF.13/3/Rev.1".
- ١٥- اعتمدت الفقرة ٢٥ بصيغتها المعدلة شفويًا.

الفقرة ٢٦

- ١٦- الرئيس قال إنه ينبغي تعديل الفقرة لتضم القرارات المتخذة بشأن مسألة الأجهزة المتفجرة المرتجلة على نحو ما تعكسه الورقة غير الرسمية.
- ١٧- اعتمدت الفقرة ٢٦ بصيغتها المعدلة.

الفقرة ٢٧

- ١٨- اعتمدت الفقرة ٢٧.

الفقرة ٢٨

١٩- الرئيس قال إن المؤتمر كان قد قرر تعيين السفيرة ماريا تشيوبانو ممثلة رومانيا رئيسة للمؤتمر السنوي الرابع عشر للأطراف المتعاقدة السامية المزمع عقده في عام ٢٠١٢ وممثلي كل من الصين والهند وهولندا نواباً للرئيس. وإذا لم يسمع أي اعتراض، فسيُعتبر أن المؤتمر يرغب في قبول تلك التعيينات وفي تعديل الفقرة تبعاً لذلك.

٢٠- وقد تقرر ذلك.

٢١- اعتمدت الفقرة ٢٨ بصيغتها المعدلة.

الفقرة ٢٩

٢٢- اعتمدت الفقرة ٢٩.

الفقرة ٣٠

٢٣- الرئيس قال إنه يعتبر أن المؤتمر يوافق على أن أعمال فريق الخبراء التي سينظر فيها المؤتمر الرابع عشر سيديرها كل من السيد خيسوس ريكاردو س. دومينغو من الفلبين بصفته المنسق المعني بمسألة سير العمل بالبروتوكول وحالته، والسيد فيليب كيمبتون من أستراليا بصفته المنسق المعني بمسألة الأجهزة المتفجرة المرتجلة. وسيساعد السيد كيمبتون السيد ريتو فولنمان من سويسرا بوصفه صديق المنسق. وإذا لم يسمع أي اعتراض، سيعتبر أن المؤتمر يرغب في المضي قدماً على هذا النحو وفي تعديل الفقرة تبعاً لذلك.

٢٤- وقد تقرر ذلك.

٢٥- اعتمدت الفقرة ٣٠ بصيغتها المعدلة.

الفقرة ٣١

٢٦- الرئيس قال إنه ينبغي تعديل الفقرة وفقاً للجزء ذي الصلة من الورقة غير الرسمية لتتضمن رمز الوثيقة المناسب.

٢٧- اعتمدت الفقرة ٣١ بصيغتها المعدلة.

المرفقات من الأول إلى الثالث

٢٨- اعتمدت المرفقات من الأول إلى الثالث.

المرفق الرابع

٢٩- الرئيس وجه النظر إلى الوثيقتين CCW/AP.II/CONF.13/5 و Corr.1، اللتين تبينان التكاليف المقدرة للمؤتمر السنوي الرابع عشر.

٣٠- اعتمد نص الوثيقتين CCW/AP.II/CONF.13/5 و Corr.1، الذي سيُدمج في المرفق الرابع للوثيقة الختامية.

المرفق الخامس

٣١- الرئيس وجّه النظر إلى الوثيقتين CCW/AP.II/CONF.13/4 و Corr.1، اللتين تبينان التكاليف المقدرة لاجتماع ٢٠١٢ لفريق الخبراء.

٣٢- اعتمد نص الوثيقتين CCW/AP.II/CONF.13/4 و Corr.1، الذي سيُدمج في المرفق الخامس للوثيقة الختامية.

المرفق السادس

٣٣- الرئيس وجّه النظر إلى ورقة غير رسمية تتضمن قائمة بأسماء الدول التي أخطرت الوديع بموافقتها على الالتزام بالبروتوكول الثاني المعدل. وحتى ١١ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١١، قامت ٩٧ دولة بإخطار الوديع بذلك.

٣٤- اعتمدت قائمة الدول التي ستُدمج في المرفق السادس للوثيقة الختامية.

المرفق السابع

٣٥- الرئيس وجّه النظر إلى ورقة غير رسمية تتضمن موجزاً للتقارير الوطنية السنوية المقدمة إلى المؤتمر السنوي الثالث عشر.

٣٦- اعتمد موجز التقارير الوطنية السنوية الذي سيُدمج في المرفق السابع للوثيقة الختامية.

٣٧- اعتمد مشروع الوثيقة الختامية للمؤتمر السنوي الثالث عشر للأطراف المتعاقدة السامية في البروتوكول الثاني المعدل برمته، بصيغته المنقحة.

اختتام المؤتمر

٣٨- تقدم الرئيس بالشكر إلى جميع الوفود وإلى الأمانة ودوائر خدمات المؤتمرات على تعاونها، فأعلن اختتام المؤتمر السنوي الثالث عشر للأطراف المتعاقدة السامية في البروتوكول الثاني المعدل.

رفعت الجلسة الساعة ١٦/٢٥.